

اتفاقية تعاون

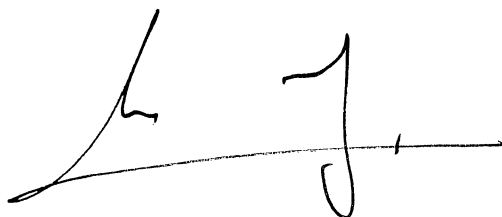
بين

جامعة محمد الخامس السويسي (المملكة المغربية)

و

جامعة الحاج لخضر باتنة (الجمهورية الجزائرية الديمقراطية

الشعبية)





اتفاقية تعاون

بين

جامعة محمد الخامس - السويسي -

و

جامعة الحاج لخضر باتنة

- استنادا إلى اتفاقيات التعاون المبرمة بين المغرب والجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية؛
 - واعتبارا للعلاقات الخاصة التي تربط البلدين في مجال التبادل الثقافي والعلمي؛
 - وسعيا إلى توطيد علاقات التعاون في مجال البحث العلمي والتعاون الجامعي.
- فإن:

جامعة محمد الخامس السويسي (المملكة المغربية) ممثلة برئيسها طبقا لصلاحياته

و

جامعة الحاج لخضر باتنة (الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية) ممثلة برئيسها طبقا لصلاحياته

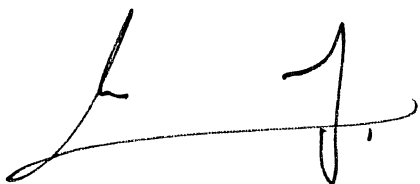
قد اتفقتا على ما يلي:

المادة الأولى:

تقرر جامعة محمد الخامس السويسي (المملكة المغربية) وجامعة الحاج لخضر باتنة (الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية) المعرفتين في هذه الاتفاقية باسم "الجامعتين" أن تؤسسا فيما بينهما علاقات تعاون وطيقة في مجالات البحث العلمي والتعليم العالي و الثقافي.

المادة الثانية:

يشمل التعاون بين الجامعتين العديد من أوجه اختصاصات التعليم العالي والبحث العلمي وكذا المجال الثقافي، ويمكن أن يوسع نطاقها لاحقا.



وكل عمل مشترك ومحدد للتعاون يتم تحضيره بمقتضى ملحق يوضح إجراءات التطبيق والتزامات كل من الطرفين وفق القوانين والنظم المعمول بها في كل من البلدين.

المادة الثالثة:

سيأخذ التعاون ما بين الجامعتين الأشكال التالية:

1. البحث العلمي
2. الإعلام عن التظاهرات العلمية وتبادل المطبوعات والمنشورات
3. تبادل زيارات الأساتذة
4. تبادل زيارات الطلبة
5. تبادل زيارات الأطر الإدارية

المادة الرابعة: البحث العلمي

يتم دعم وتطوير التبادل والتعاون في ميدان البحث العلمي وفي المجال البيداغوجي من خلال :

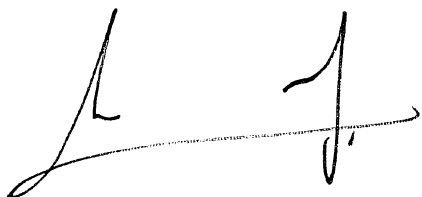
- تبادل المعلومات فيما يخص نتائج التجارب البيداغوجية
- تبادل الباحثين بصفة دورية
- الإشراف المشترك على رسائل الدكتوراه
- إنجاز بحوث علمية مشتركة.

المادة الخامسة: الإعلام عن النشاطات، وتبادل المطبوعات والمنشورات

تلتزم الجامعتان بالإعلام عن النشاطات والتظاهرات العلمية قصد تسهيل مهمة الباحثين في المشاركة في مختلف الأنشطة التي تنظمها الجامعتان بصفة دورية. وكذا بتبادل المطبوعات والمنشورات والمعلومات العلمية الخاصة بهذه التظاهرات.

المادة السادسة: تبادل زيارات الأساتذة

تبادل الجامعتان عدد من الأساتذة الجامعيين سنويا قصد إلقاء محاضرات والمشاركة في المؤتمرات والندوات العلمية وفق البرنامج السنوي للتعاون الملحق بهذه الاتفاقية، والإشراف المشترك على الرسائل والأطروحات.



المادة السابعة: تبادل زيارات الطلبة

تبادل الجامعتان عدد من الطلبة سنويا على أساس التزام هؤلاء باحترام القوانين والنظم المعمول بها في الجامعة المستقبلية، وذلك لتمكينهم من الاطلاع على المراجع والوثائق وإجراء التجارب بمختلف المختبرات. ويتم إعداد أطروحات الدكتوراه من طرف طلبة السلك الثالث تحت إشراف مشترك من أستاذ من كلا الجامعتين. وتناقش في إحدى الجامعتين بعد اتفاق الطرفين المتعاقدين. وتحمل هذه الأطروحة بعد مناقشتها إسم " أطروحة جامعة محمد الخامس السويسي وجامعة الحاج لخضر باتنة".

المادة الثامنة : تبادل زيارات الأطر الإدارية

يتبادل الجانبان زيارة عدد من الأطر الإدارية سنويا وفقا لحاجيات كل طرف للإطلاع على أساليب التسيير الإداري المتبعة في كل من الجامعتين بغرض اكتساب خبرات أخرى في إطار التكوين المستمر.

المادة التاسعة:

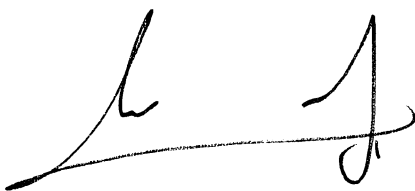
يجتمع ممثلو الجامعتين بصفة دورية لتقويم نتائج البرامج، والمصادقة على الأعمال الجارية وتحديد المشاريع للمرحلة القادمة. وتعد اللقاءات بالتناوب مرة بالمغرب ومرة بالجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

المادة العاشرة:

تتفق الجامعتان على تعيين لجنة تنسيق مشكلة من ممثلين (2) عن كل منهما، وتتولى هذه اللجنة تدير وتنسيق وتنفيذ برامج هذه الاتفاقية. ويضع المنسقان عن الجامعتين برنامجا سنويا لتنفيذ أهداف هذه الاتفاقية طبقا للإمكانيات المادية المتاحة، ويعرض على رئيسي الجامعتين قصد الموافقة.

المادة الحادية عشر:

تدخل هذه الاتفاقية حيز التطبيق فور التوقيع عليها لمدة خمس (5) سنوات قابلة للتجديد تلقائيا لمدة أخرى مماثلة ، ويسري مفعولها اعتبارا من تاريخ توقيع الطرفين عليها، كما يمكن مراجعة أحكامها بطلب من أحد الطرفين، كلما اقتضت الضرورة ذلك.



يحتفظ كل طرف بحق فسخ هذه الاتفاقية شريطة إبلاغ الطرف الآخر بذلك قبل ثلاثة أشهر من تاريخ دخول الفسخ حيز التنفيذ على ألا يضر بسير المشاريع التي هي قيد التنفيذ.

وقع ممثلا الطرفين على نسختين أصليتين من هذه الاتفاقية باللغة العربية.

الرباط في: 18 يونيو 2008

مدير جامعة الحاج لخضر باتنة

رئيس جامعة محمد الخامس - السويسي -

① عن السوزيويوتفويض منه
مدير جامعة الحاج لخضر - باتنة بالنيابة

د. زيسوق السويسي



مهندس جامعة محمد الخامس السويسي الرباط

الدكتور الطيب الشكيلي